

**Milwaukee**

Nothing but **HEAVY DUTY**®



## M18 FFUS

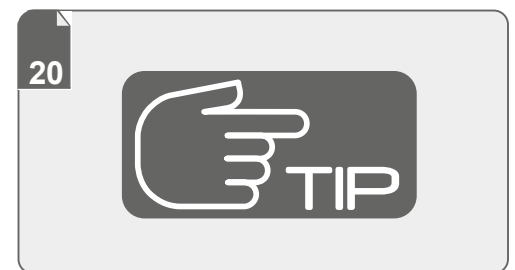
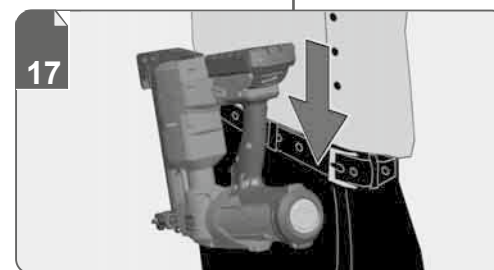
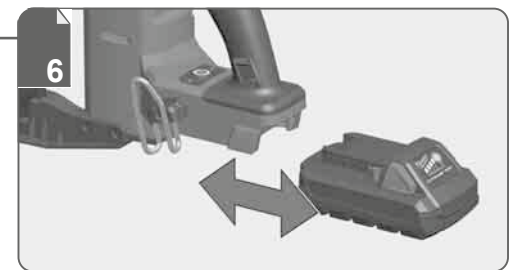
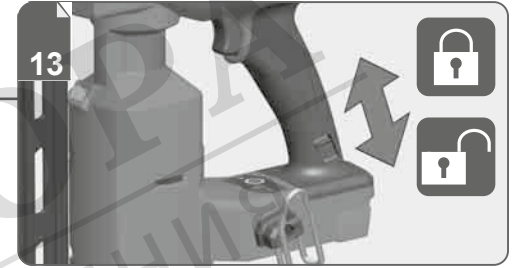
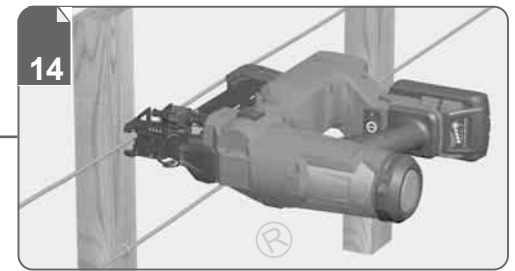
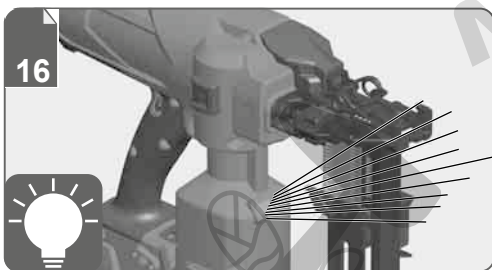
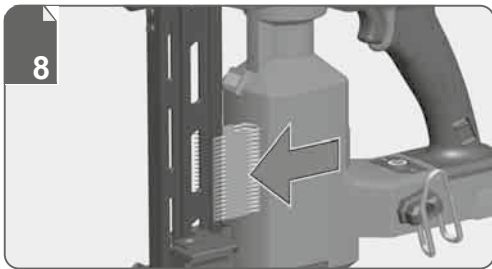
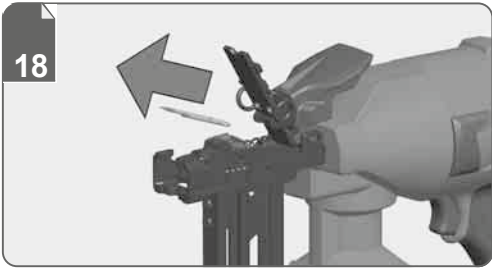
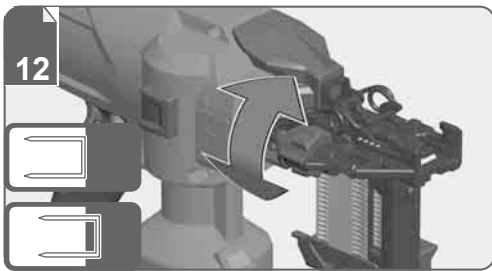
Original instructions	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	Algupärane kasutusjuhend
Originalbetriebsanleitung	Orijinal işletme talimatı	Оригинальное руководство по эксплуатации
Notice originale	Původním návodem k používání	Оригинално ръководство за експлоатация
Istruzioni originali	Pôvodný návod na použitie	Instrucțiuni de folosire originale
Manual original	Instrukcja oryginalną	Оригинален прирачник за работа
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Eredeti használati utasítás	Оригинал инструкция з експлоатация
Original brugsanvisning	Izvirna navodila	التعليمات الأصلية
Original bruksanvisning	Originalne pogonske upute	
Bruksanvisning i original	Instrukcijām oriģinālvalodā	
Alkuperäiset ohjeet	Originali instrukcija	

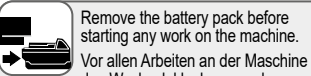


МАГАЗИН  
БАШ

МАЙ  
ПРОФЕСИОНАЛНИ

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	24
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	28
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	32
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	36
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	40
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	44
NEDERLANDS	Beelddedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	48
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekst del med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	52
NORSK	Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekst del med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	56
SVENSKA	Bild del med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Text del med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	60
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	64
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	68
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	72
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	76
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	80
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	84
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatókkal, valamint a szimbólumok magyarázatával.	Oldal	88
SLOVENŠČINA	Del slike z opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	92
HRVATSKI	Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	96
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	100
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	104
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	108
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	112
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	116
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiilor	Pagina	4	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	120
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страница	124
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	128
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	137





Remove the battery pack before starting any work on the machine.  
 Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen  
 Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen  
 Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendingde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlcite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Въннете акумулатор из машини перед проведенiem с ней каких-либо манипуляций.

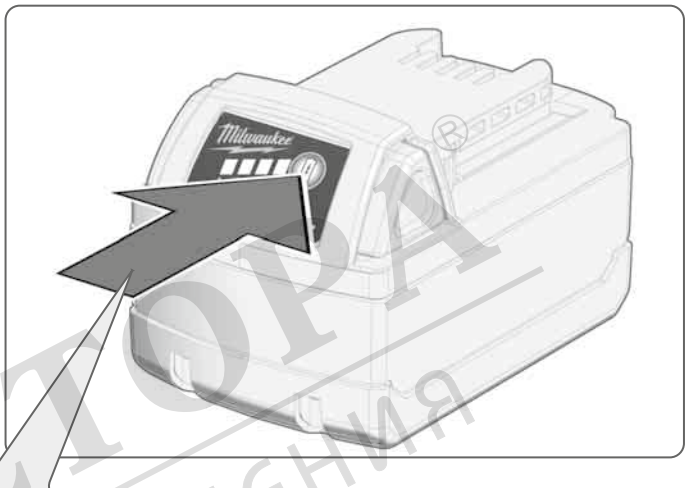
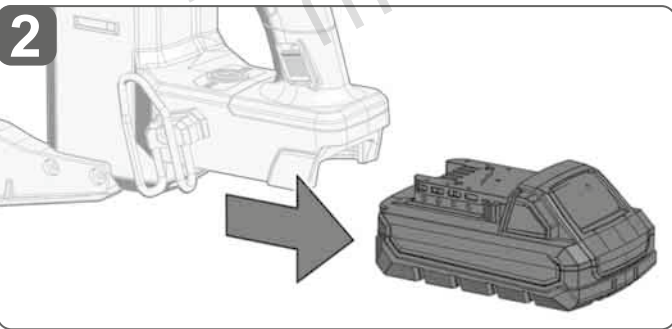
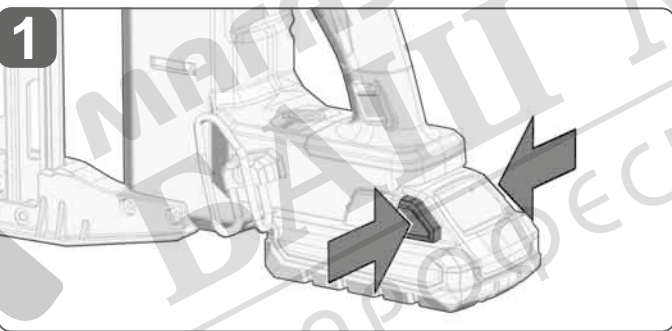
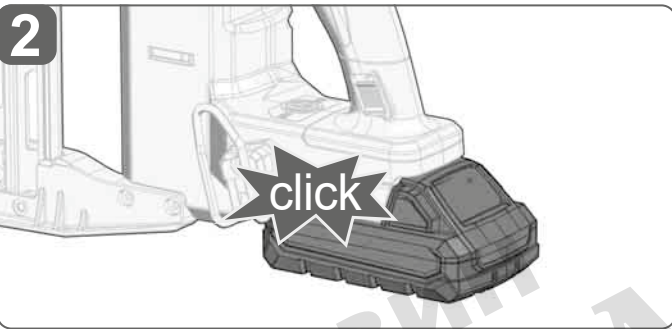
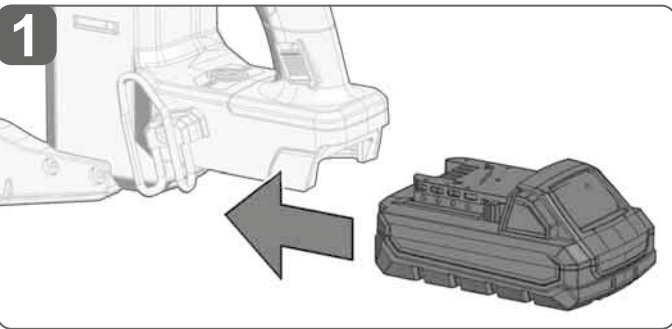
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înaintea de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумулаторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



78-100 %



55-77 %



33-54 %



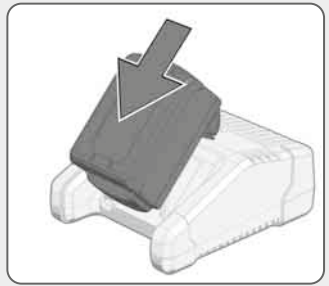
10-32 %

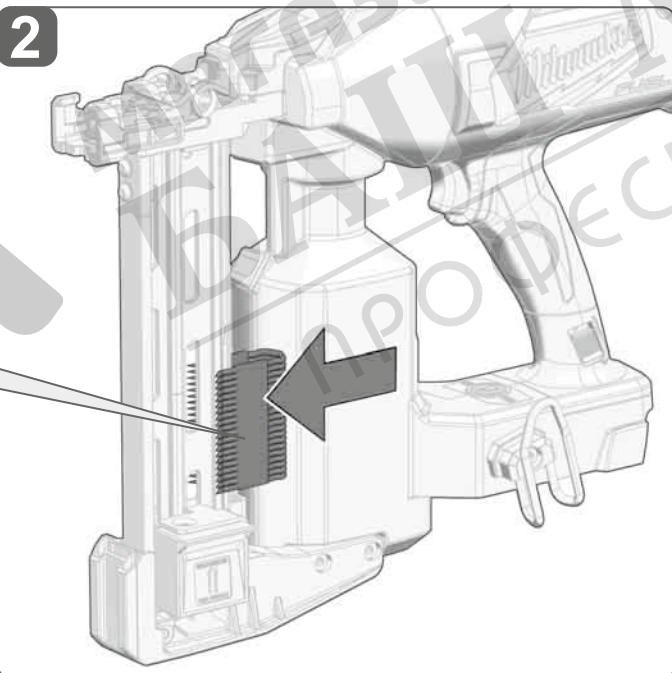
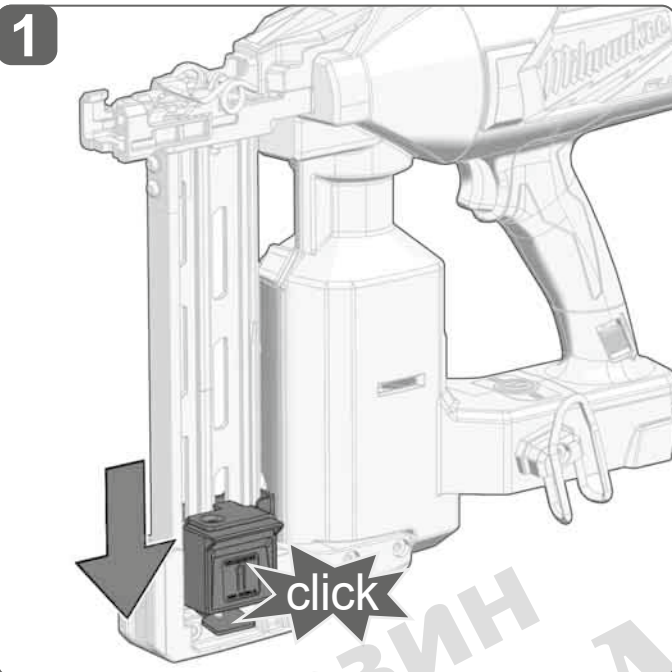
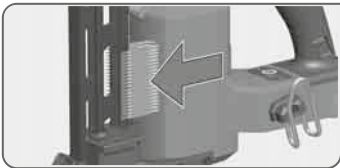


< 10 %

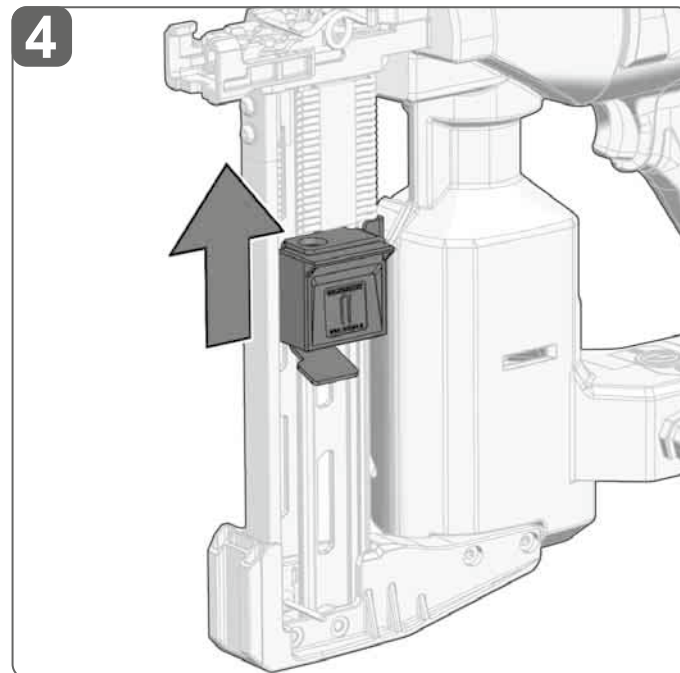
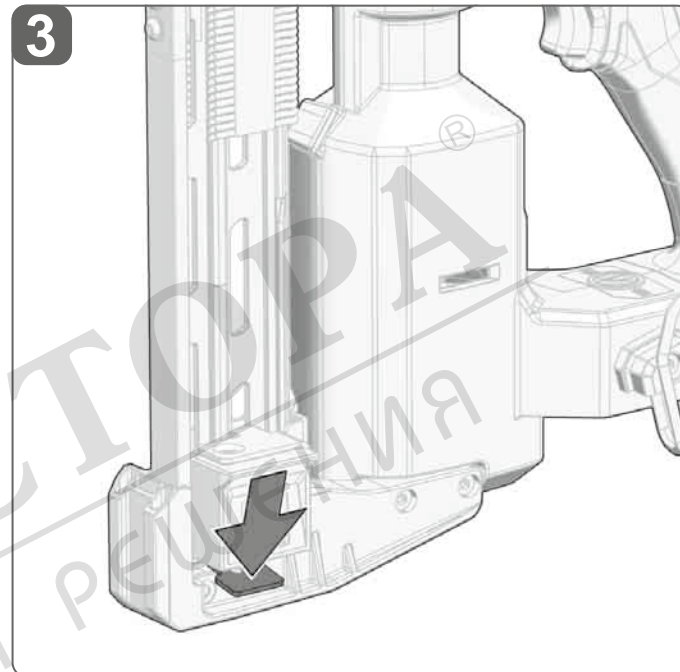


< 10 %



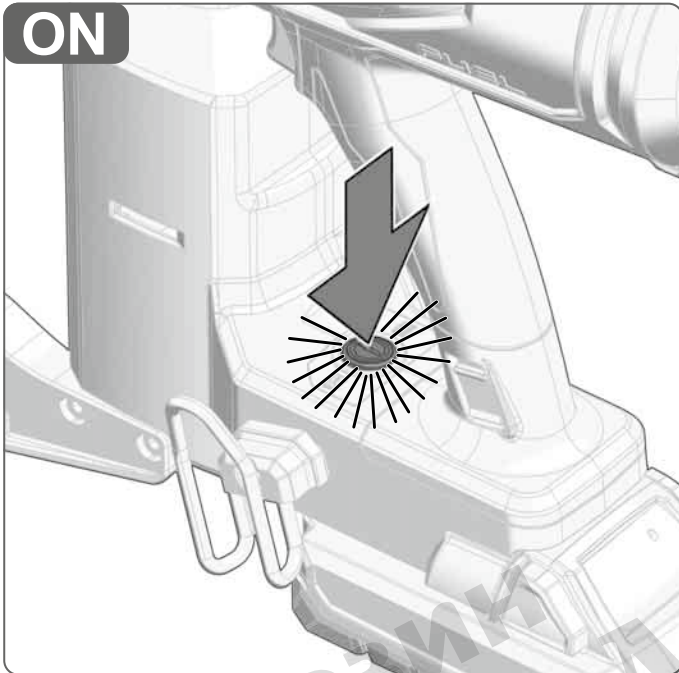


MPU112-960 - 40mm 9GA x 4mm  
MPU134-960 - 45mm 9GA x 4mm  
MPU2-960 - 50mm 9GA x 4mm

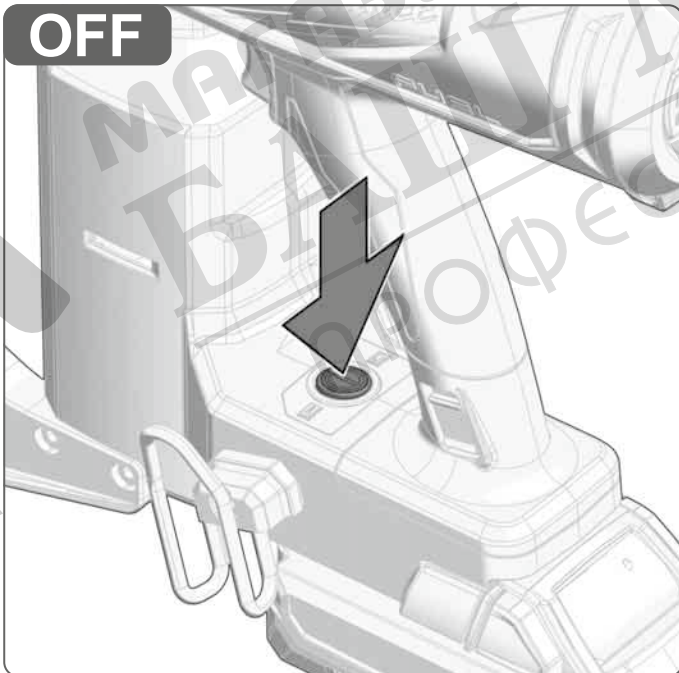




**ON**



**OFF**



**Low Battery LED**

If the red light is on, the battery is low. The tool will not be able to fire staples. To continue work, charge the battery.

**LED Akkuladung gering**

Wenn die rote LED leuchtet, ist die Akkuladung zu gering. Das Werkzeug kann keine Klammern mehr einschlagen. Um weiter zu arbeiten, den Akku laden.

**LED Charge de l'acco faible**

Lorsque la LED rouge est allumée, la charge de l'acco est trop faible. L'outil ne peut plus enfoncer d'agrafes. Pour continuer de travailler, chargez l'acco.

**LED Bassa carica batteria**

Se il LED rosso si accende, la carica della batteria è troppo bassa. L'utensile non è più in grado di inserire puntini metallici. Per continuare a lavorare, caricare la batteria.

**Carga de batería de LED baja**

Si se ilumina el LED rojo es porque la carga de batería es demasiado baja. La herramienta ya no puede clavar más grapas. Recargue la batería si desea seguir trabajando.

**LED nível de carga baixo da bateria**

Quando o LED vermelho estiver aceso, o nível de carga da bateria é muito baixo. A ferramenta não pode mais cravar grampos. Carregue a bateria para continuar a trabalhar.

**LED Acculading gering**

Als de rode led brandt, is de acculading te gering. Het gereedschap kan geen nieten meer inslaan. Om door te kunnen werken, moet u eerst de accu opladen.

**Lavt LED-batteriniveau**

Når den røde LED lyser, er batteriniveauet for lavt. Værktøjet kan ikke længere slå klammer i. Lad batteriet op for at fortsætte arbejdet.

**LED ladingen av batteripakken for lav**

Dersom den røde LED-en lyser, er ladingen av batteripakken for lav. Verktøyet kan ikke slå inn klemmer mer. Du må lade opp batteripakken for å arbeide videre.

**Låg batterinivå lysdiod**

Når den røde lysdioden lyser är batterinivån för låg. Verktøget kan inte längre slå i några klamrar. Ladda upp batteriet för att fortsätta arbeta.

**LED-näyttö akun lataus alhainen**

Kun punainen LED palaa, niin akun lataus on liian alhainen. Työkalu ei voi enää lyödä nittejä sisään. Työn jatkamiseksi lataa akku.

**LED Χαμηλή φόρτιση συσσωρευτή**

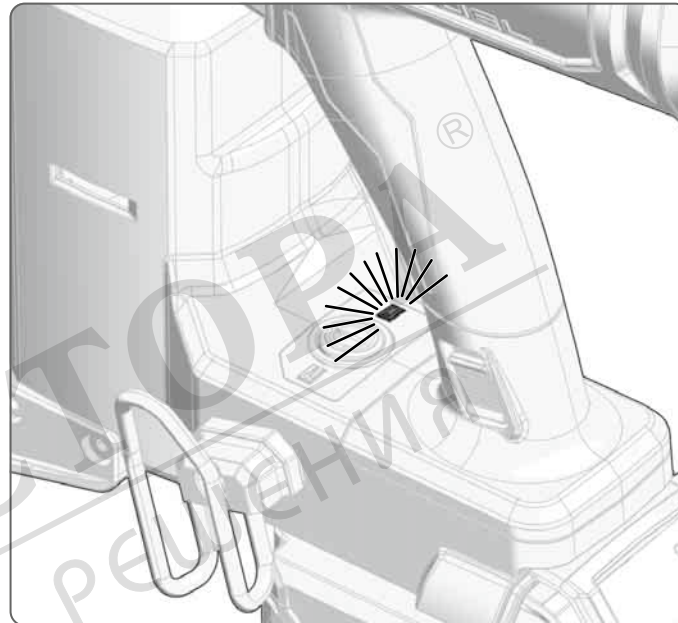
Ο φωτισμός της κόκκινης LED δηλώνει πολύ χαμηλή φόρτιση συσσωρευτή. Το εργαλείο δεν μπορεί να κορφώσει πλέον βίχλα. Φορτίστε το συσσωρευτή, για να συνεχίσετε την εργασία σας.

**LED Akü şarjı yetersiz**

Kimizi LED yandıgında akü şarjı yetersizdir. Alet artık zımbalayamıyor. Çalıřmaya devam etmek için aküyü şarj ettiriniz.

**LED indikator slabého nabití akumulátoru**

Když svítí červená LED dioda, nabití akumulátoru je příliš nízké. Nářadí už nedokáže nastřelovat sponky. Abyste mohli pokračovat v práci, musíte nabit akumulátor.



**LED indikator slabého nabitia akumulátora**

Keď svieti červená LED dióda, nabitie akumulátora je príliš nízke. Nariadenie už nedokáže nastrelávať sponky. Aby ste mohli pokračovať v práci, musíte nabiť akumulátor.

**Dioda LED Niski poziom naładowania akumulatora**

Świecząca czerwona dioda LED sygnalizuje zbyt niski poziom naładowania akumulatora. Narzędzie nie jest już w stanie wbić klamrę. Aby kontynuować pracę, należy naładować akumulator.

**Alacsony akkutöltöttség LED**

Ha világít a piros LED, akkor az akku töltöttsége túl alacsony. A szerszám nem tud több kapszot belőni. A használat folytatásához töltsd az akkut.

**LED lučka za nízko napolnjenost akumulatorske baterije**

Če svetli rdeča LED lučka, je akumulatorska baterija premalo napolnjena. Orodje ne more več zabijati sponk. Če želite nadaljevati delo, napolnite akumulatorsko baterijo.

**LED punjenje akumulatora prenisko**

Kada svijetli crveni LED, punjenja akumulatora je prenisko. Alat više ne može zabijati sponje. Da bi se dalje radilo, napuniti akumulator.

**Zema akumulatora uzlādes līmeņa LED indikatora**

Ja deg sarkans LED indikators, tad akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems. Instruments vairs nevar iesist skavas. Uzlādējiet akumulatoru, lai turpinātu darbu.

**Šviesos diodas žemas akumulatoriaus įkrovos lygis**

Kai šviesos diodas šviečia raudonai, akumuliatoriaus įkrova yra per maža. Įrankis daugiau negali išsaui savarū. Kad galėtumėte tęsti darbą, įkraukite

akumulatorių.

**Madala aku laetusastme LED**

Kui põleb punane LED, on aku üsna tühi. Tööriist ei suuda enam ühtegi klamrit lüüa. Edasi töötamiseks laadige akku.

**Светодиод Низкий заряд аккумулятора**

Если горит красный светодиод, заряд аккумулятора слишком низкий. Инструмент больше не может забивать скобы. Для продолжения работы зарядить аккумулятор.

**LED за нисък заряд на акумулаторната батерия**

Когато червеният LED свети, зарядът на акумулаторната батерия е прекалено нисък. Инструментът вече не може да забива скоби. За да продължите работа, заредете акумулаторната батерия.

**LED Nivel de încărcare redus al acumulatorului**

Atunci când LED-ul roșu este aprins, încărcarea acumulatorului este redusă. Dispozițiivul nu mai poate împușca cleme.

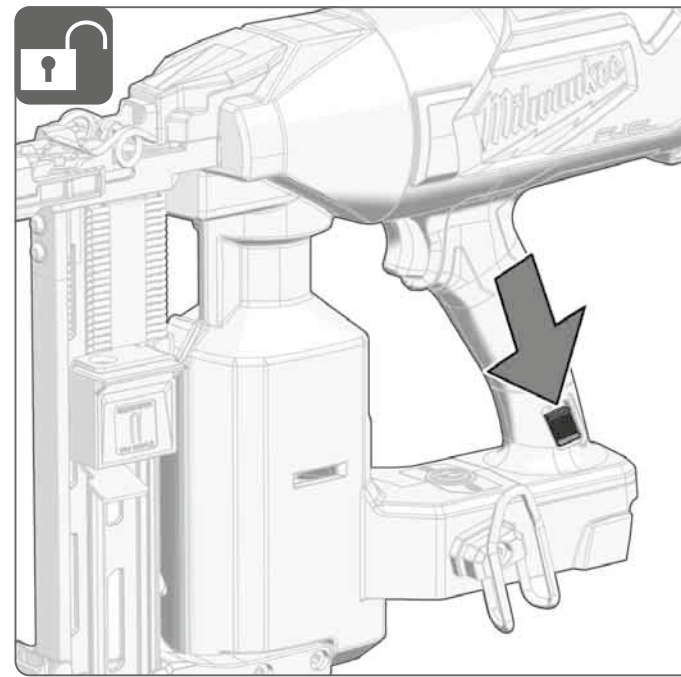
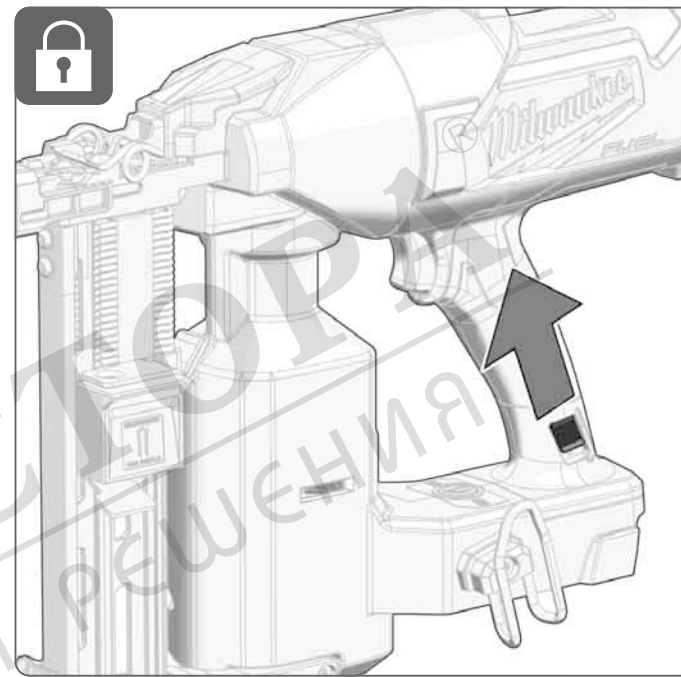
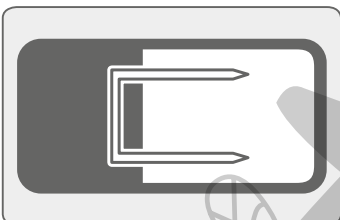
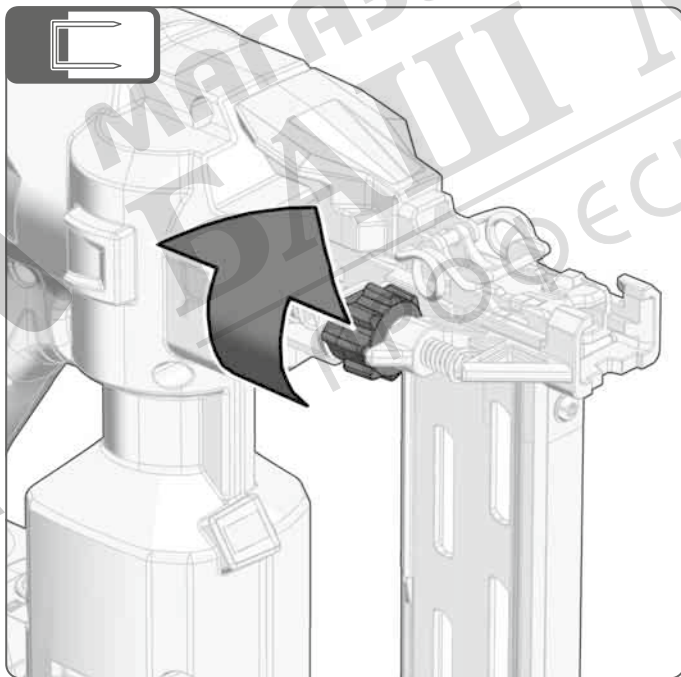
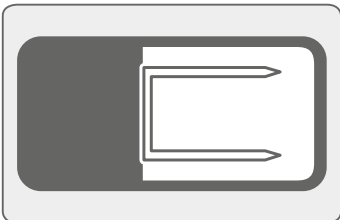
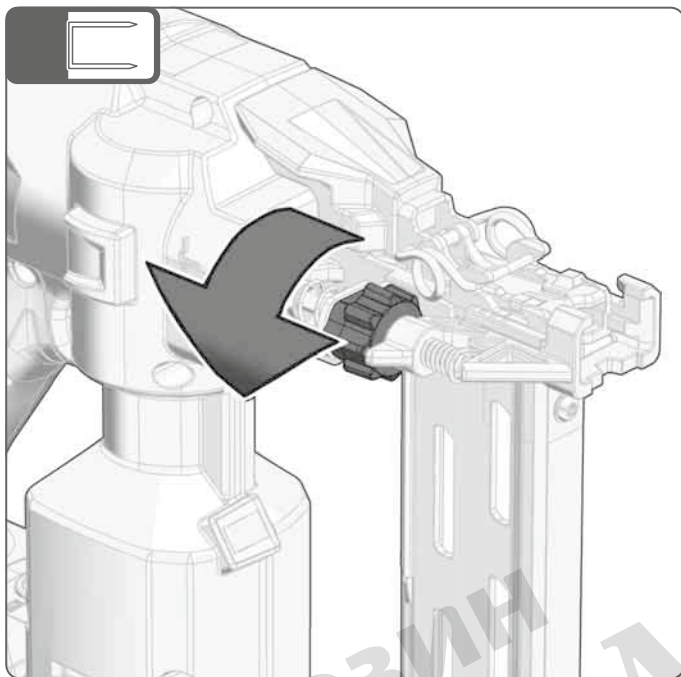
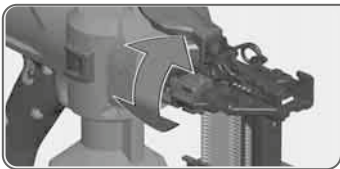
**LED-светло за празна батерија**

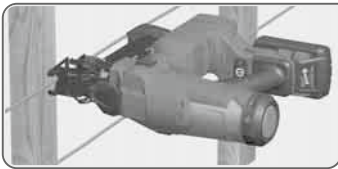
Ако свети црвеното LED-светло, батеријата е празна. Алатката повеќе не може да набива илѓички. Наполнете ја батеријата за да продолжите со работа.

**Світлодіод: низький заряд аккумулятора**

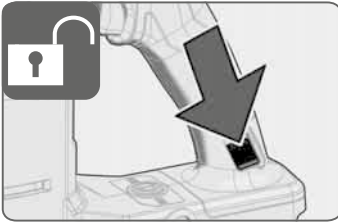
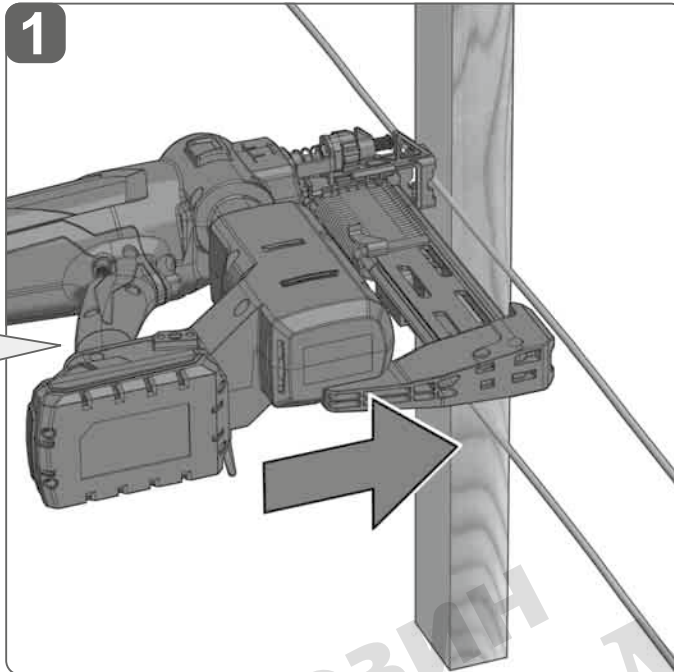
Якщо світиться червоний світлодіод, це означає, що заряд акумулятора надто низький. Інструмент більше не може забивати скоби. Для подальшої роботи слід зарядити акумулятор.

لمبة LED شحنة البطارية القليلة للشحن منخفضة إذا انضمت لمبة الـLED باللون الأحمر، فهذا يعني أن شحنة البطارية القليلة للشحن منخفضة الأداة لم يعد بإمكانها بعد طرق دبليوس لكي تستمر في العمل، لشحن البطارية القليلة للشحن.





1



Push the tool against the work surface, compressing the workpiece contact.

Die Maschine gegen das Werkstück drücken. Dabei wird der Arbeitskontakt betätigt.

Appuyer l'outil sur la pièce à usiner. De cette façon le palpeur sera actionné.

Premere l'utensile contro il pezzo da lavorare. In questo modo si aziona il contatto di lavoro

Presione la herramienta contra la superficie de trabajo, accionando el contacto de la pieza de trabajo.

Pressione a ferramenta contra a peça. Assim, o contato de trabalho é ativado.

Druk het gereedschap op het werkstuk. Daarbij wordt het arbeidscontact bediend.

Tryk værktøjet imod emnet. Herved aktiveres arbejdskontakten.

Trykk verkøyet mot arbeidsemnet. Arbeidskontakten blir derved aktivert.

Tryck verktyget mot arbetsstycket. Det gör att arbetskontakten aktiveras.

Paina työkalu työkappaleeseen kiinni. Tällöin työkontakti toimentuu

Πιέζοντας το εργαλείο πάνω σε ένα κατεργαζόμενο τεμάχιο, ενεργοποιείται η επαφή εργασίας.

Aleti iş parçasına bastırın. Bu sırada çalışma kontağı tetiklenir.

Nářadí zatlačte proti opracovávané součásti. Přitom se aktivuje pracovní kontakt.

Náradie zatlačte proti obrobku. Pri tom sa aktivuje pracovný kontakt.

Wsunąć narzędzie w kierunku obrabianego przedmiotu. Tym samym kontakt roboczy zostanie wciśnięty.

Nyomja a szerszámot a munkadarabhoz. Ennek során a munkadarab-érintkező működtetésre kerül.

Pritisnite orodje ob surovec. Pri tem se sproži delovni stik.

Pritisnite alat prema izratku. Kod toga se aktivira radni kontakt.

Piespiediet darbarīku pret apstrādājamo detaļu. Tādā veidā tiek iedarbināts darba kontakts.

Prispauskite prietaisą prie ruošinio. Taip pasiekiamas darbinis kontaktas.

Suruge tööriist detaili vastu. Seejuures käivitatakse püstoli ots.

Прижать инструмент к заготовке. Так осуществляется рабочий контакт.

Натиснете инструмента към работната повърхност, докато притискането към детайла задейства освобождаващия отвор.

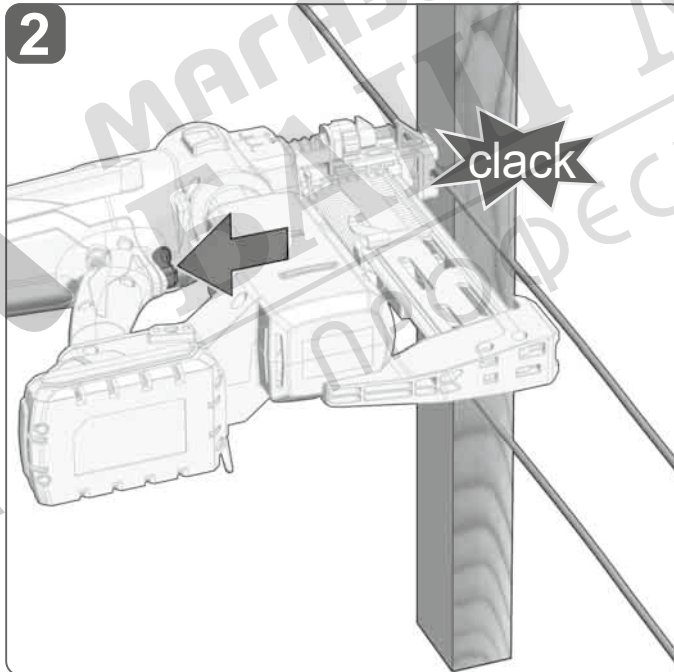
Apăsati unealta pe suprafața de lucru, comprimând piesa de contact.

Притиснете ја алатката на парчето што го работите. Питоа се активира работниот контакт

Притиснути інструмент до заготовки. Так здійснюється робочий контакт.

ادفع الأداة ضد سطح العمل، اضغط الجزء الخاص بأداء العمل.

2



Pull the trigger to drive the staple.

Den Auslöser betätigen, um die Klammer einzuschlagen.

Actionner la gâchette pour enfoncer l'agrafe.

Attivare l'azionatore per inserire il punto metallico.

Accionar el disparador para clavar la grapa.

Acione o disparador para cravar os grampos.

Bedien de trigger om de nieten in te slaan.

Aktivér udløseren for at slå klammen i.

Trykk på utløseren for å slå inn klemmene.

Tryck in utlösaren för att slå i klammern.

Paina laukaisinta niitin sisään lyömiseksi.

Για να καρφώνετε δίχτυα, πιάξτε τη σκανδάλη.

Zimbalamak için tetiğe basin.

Stiskněte spoušť, aby se nastřelila spona.

Stlačte spúšť, aby sa nastrelila sponka.

Aby wbijać zszywki, należy wcisnąć przycisk wyzwalacza.

Nyomja meg a kioldót a kapocs belövéséhez.

Za zabijanje sponke pritisnite sprožilec.

Okidač aktivirati i da bi se spona zabila.

Nospiediet slēdzi, lai iedziṭu skavu.

ljunkite jungiklj, kad iššautumėte sąvara.

Klambri sisselõõmiseks vajutage päästikule.

Нажать на спусковой крючок, чтобы забить скобу.

Задействуйте спуська, за да забиете скобата.

Açãoñati declanșatorul, pentru a împușca o clemă.

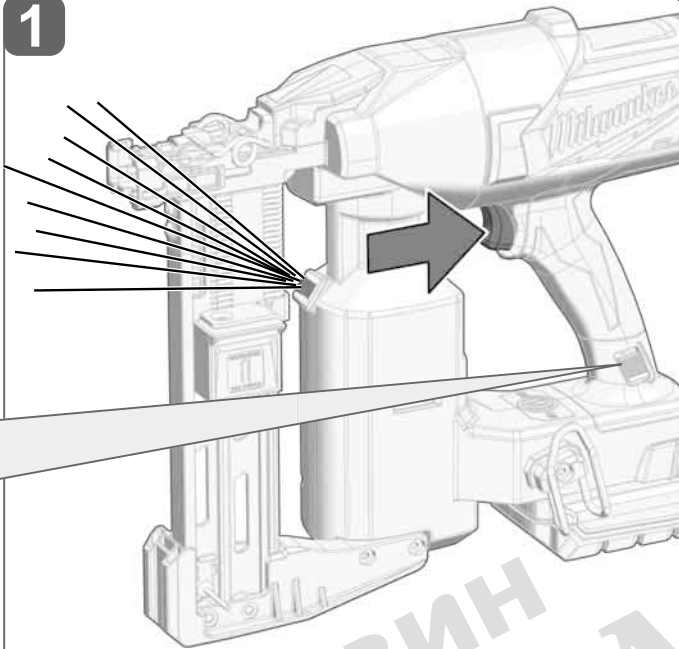
Повлечете го чкрапалото за да се набие игличката.

Для забивання скоби натисніть спусковий гачок.

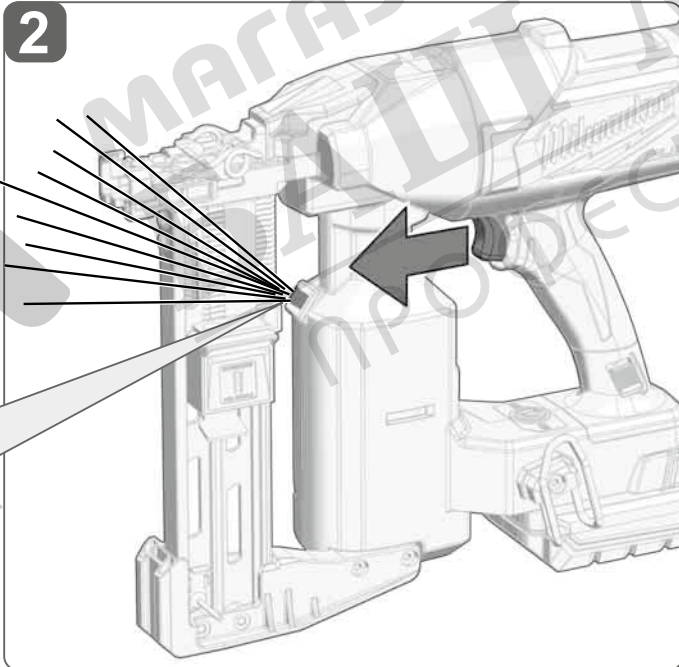
اضغط على زر الإطلاق، لكي تطرق الدبابيس.



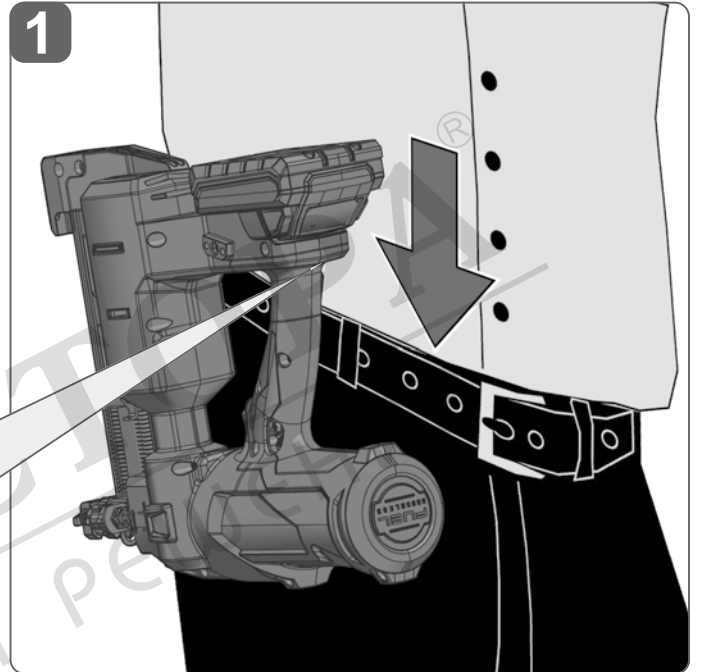
1



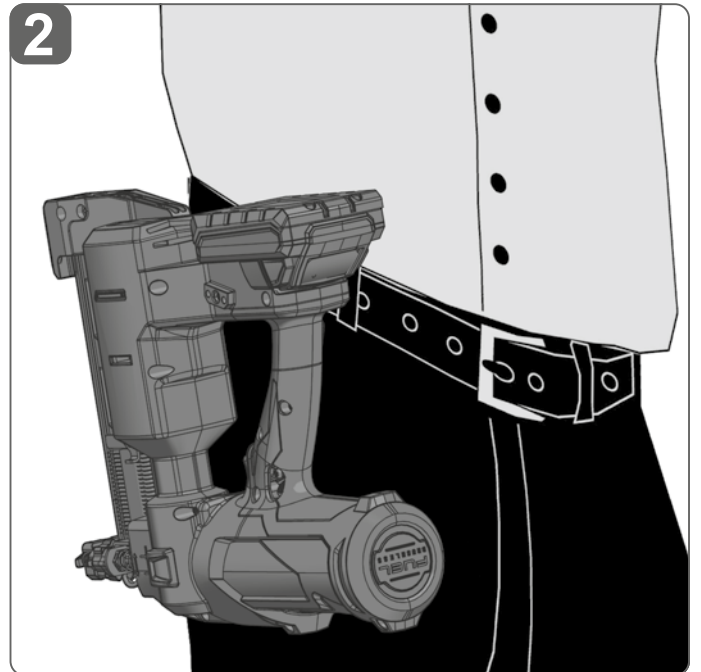
2



1



2

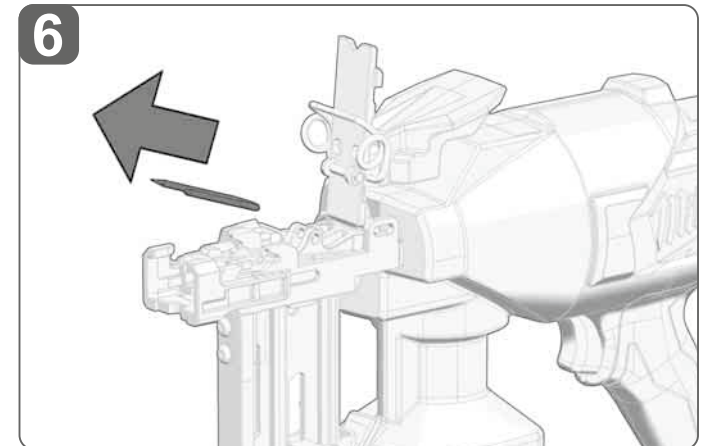
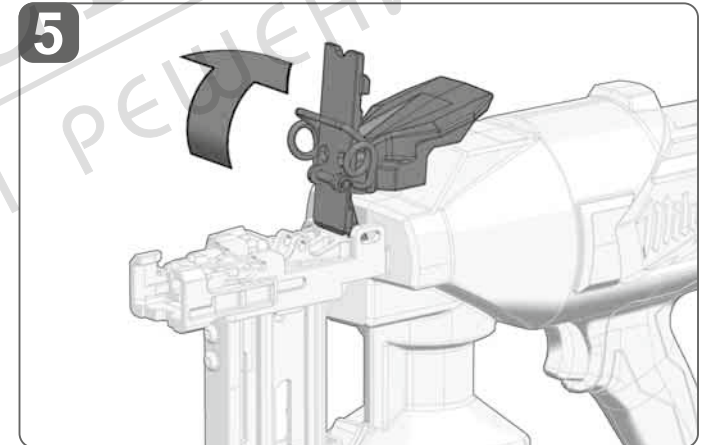
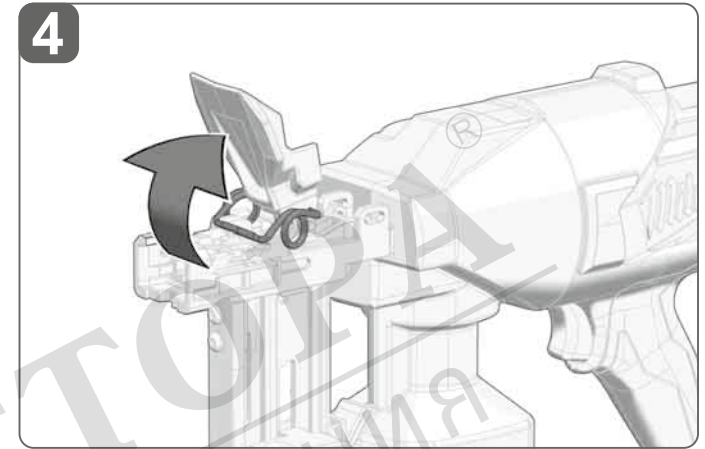
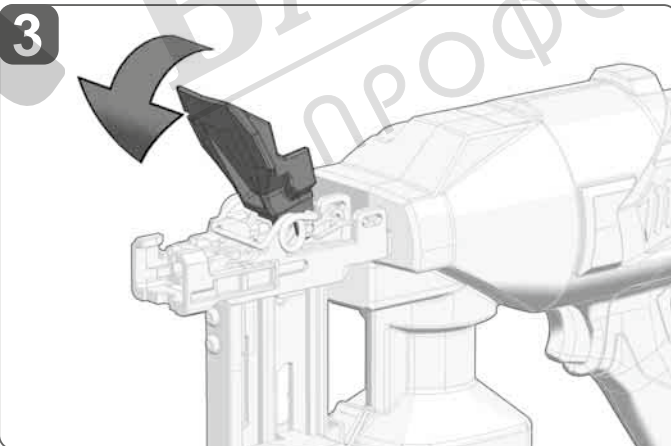
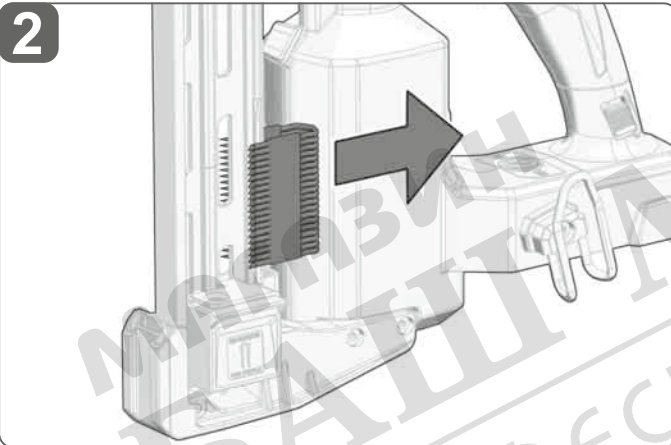
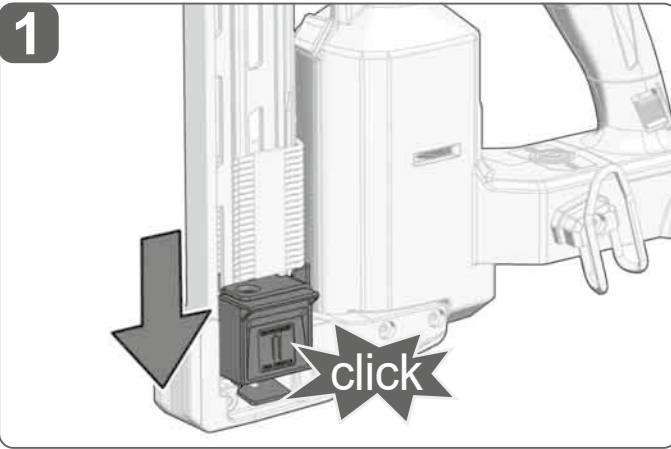




Clearing a jammed staple.  
 Entfernen einer verklemmten Klammer.  
 Retrait d'une agrafe coincée.  
 Come rimuovere un punto metallico incastrato.  
 Extracción de una grapa atascada.  
 Remoção de um grampo emperrado.  
 Verwijderen van een klemgeraakte niet.  
 Fjern en indeklemt klamme.  
 Fjerning av en klemme som har satt seg fast

Ta bort en fastklämd klammer.  
 Kiinnijuuttuneen niitin poistaminen.  
 Αφαίρεση ενός μαγκωμένου διχάλου.  
 Sıkışmış bir zimba telinin çıkartılması.  
 Odstraňte vzpříčenou sponu.  
 Odstráňte vzpričenú sponku.  
 Wyjmowanie zakleszczonej zszywki.  
 Beszorult kapocs eltávolítása.  
 Odstranjevanje zagozdene sponke.  
 Odstranite zaglavljeni sponu.  
 Iesprīdušas skavas izņemšana.  
 Užstrigusios sąvaros pašalinimas.  
 Eemaldage kinnikiilunud klamber.  
 Удалить заклинившую скобу.  
 Отстраняване на заклецена скоба.  
 Scoaterea unei cleme blocate  
 Отстранување на заглавена игличка.  
 Вийняти скобу, яку заклинило.

أفزع أحد الدبابيس المتحشرة.





Retract a dropped striker.

Zurücksetzen eines verklebten Schlagkörpers.

Retrait d'un élément de frappe coincé.

Ripristino del percussore inceppato.

Retirada de un impactador atascado.

Retração dum corpo de impacto emperrado.

Het terugzetten van een vastgelopen slagpen.

Udtrækning af et fastklemt slagemme.

Tilbaketrekking av en fastklemt slaglegeme.

Återställning av en fastklämd slagkropp.

Kiinnijuttuneen iskurin vapauttaminen.

Επιστροφή ενός μπλοκαρισμένου, κρουστικού σώματος.

Sikismiş olan bir darba parçasının geri çekilmesi.

Vysunutí zaseknutého nastřelovacího tělesa.

Vysunutie zaseknutého nastreľovacieho telesa.

Wyjmij zakleszczoną zszywkę.

A megszorult beütötést visszaállítás.

Namestitev zataknenega udarnega nastavka v izhodiščni položaj.

Vračanje jednog zaglavljenog udarnog tijela na početak.

Iekīlēta skavotāja beļņa atiestatīšana.

Užstrigusio smūgiuotuvo atstatymas.

Akuga klammerdaja vabastamine kinnikiilumise korral.

Возврат заклинившего корпуса ударника в исходное положение.

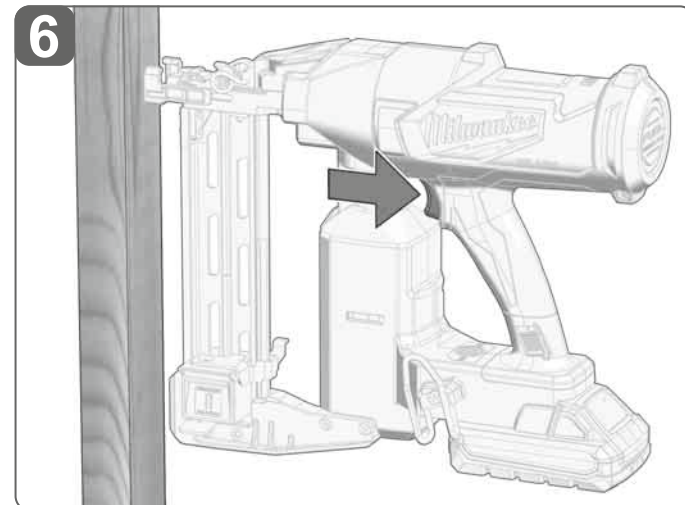
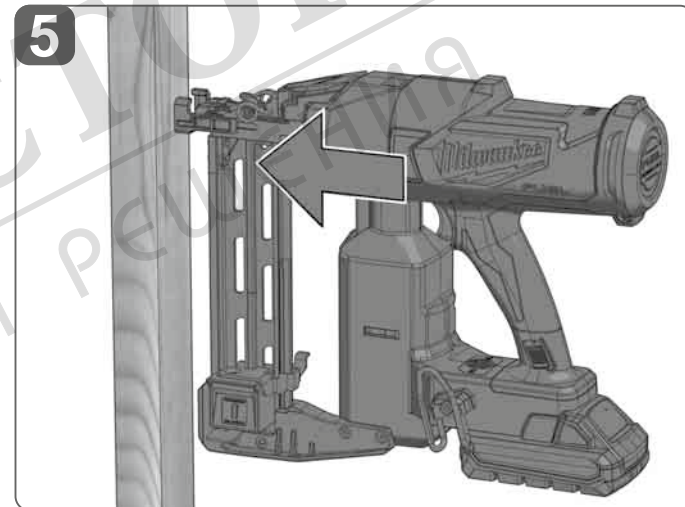
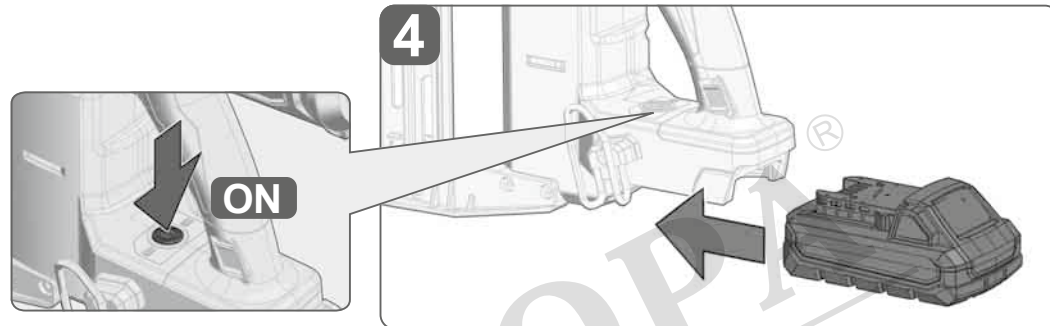
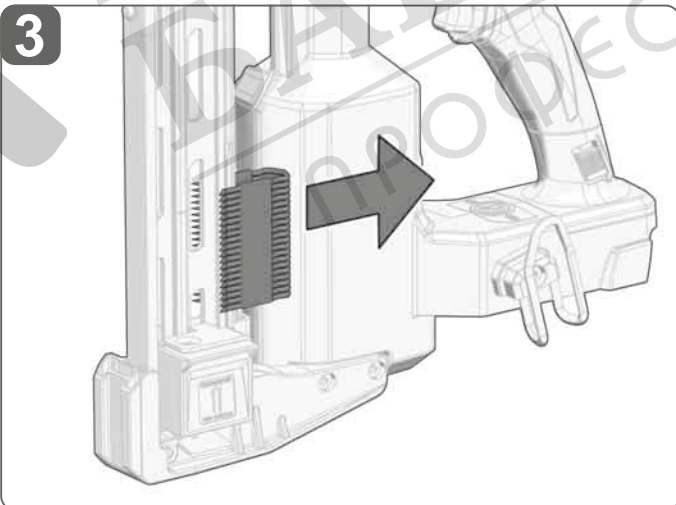
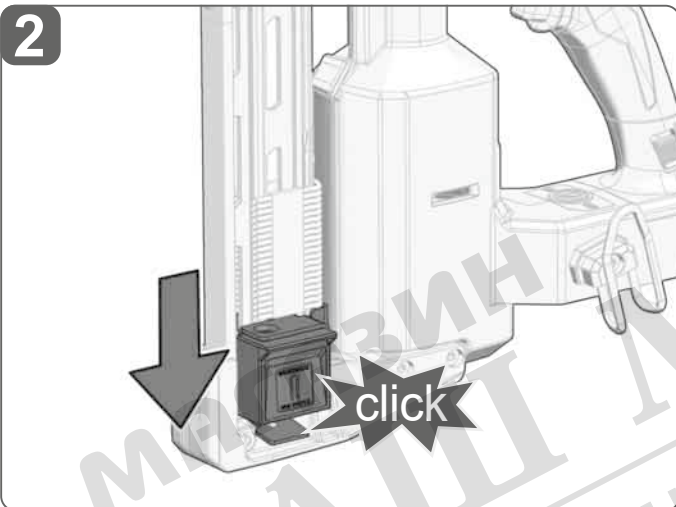
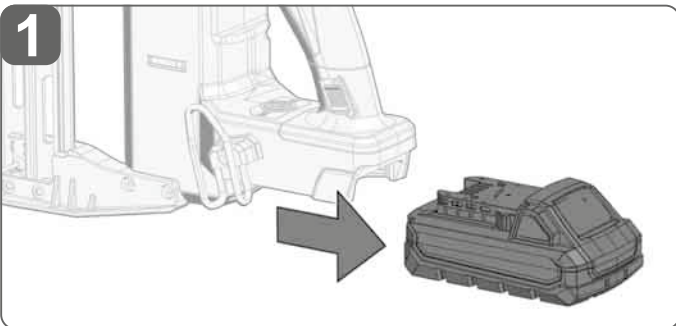
Изтегляне на заседнал ударник.

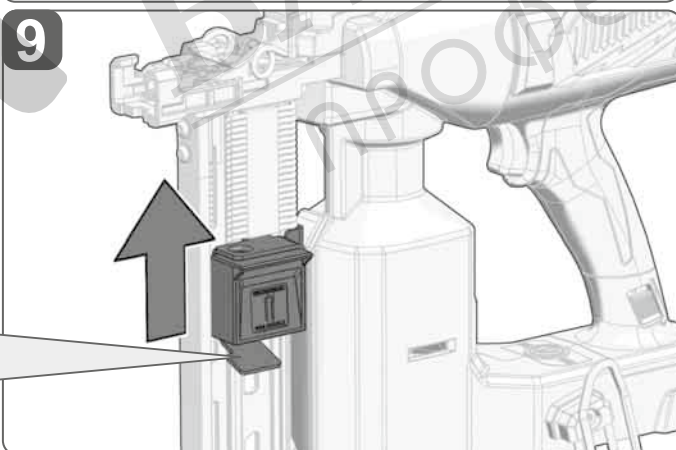
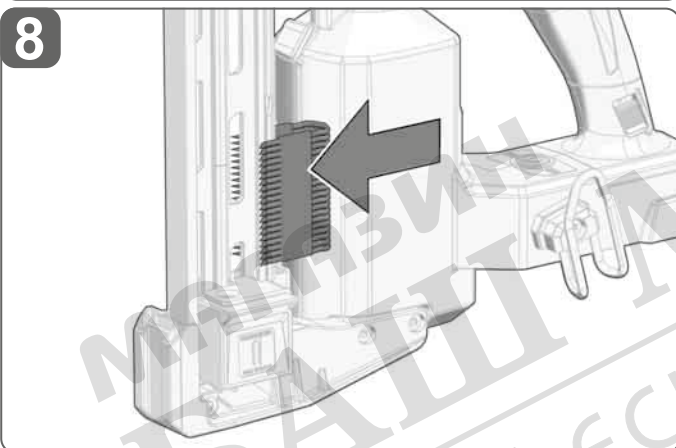
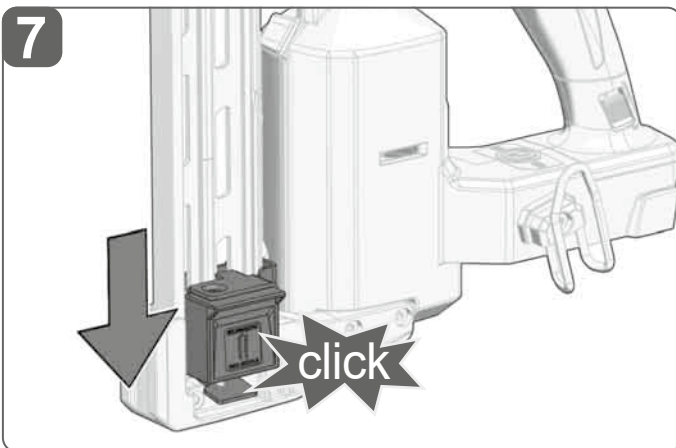
Retragerea percutorului înţepenit.

Вовлекување на заглавен ударен дел.

Повернення корпусу ударника, що заклинив, в початкове положення.

سحب جسم الإطلاق المحشور.





ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		M18 FFUS	
Тип		Такер за огради	
Производствен номер		4913 23 01 XXXXX MJJJ	
Напрежение на акумулатора		18 V $\overline{\text{---}}$	
Ставка Cycle		600	
Скоби		20	
Лента магазинирани кламери		Ширина 10,3 mm	
Ширина		Дължина 38 - 51 mm (1,5"-2")	
Дължина		Диаметър 3,7 mm (9 GA)	
Диаметър		45	
Размер на магазина (брой кламери)		Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) 10,39...11,45 kg	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)		Препоръчителна околна температура при работа -18...+50 °C	
Препоръчителна околна температура при работа		Препоръчителни видове акумулаторни батерии M18B...; M18NB...	
Препоръчителни видове акумулаторни батерии		Препоръчителни зарядни устройства M12-18...; M1418C6	
Препоръчителни зарядни устройства			

**Информация за шума:** Измерените стойности са получени съобразно EN 60745.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:  
 Равнище на звуковото налягане / Несигурност К 79,1 dB(A) / 3 dB(A)  
 Равнище на мощността на звука / Несигурност К 90,1 dB(A) / 3 dB(A)

**Да се носи предпазно средство за слуха!**

**Информация за вибрациите:** Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Стойност на емисии на вибрациите  $a_{hv}$  / Несигурност К 2,3 m/s<sup>2</sup> / 1,5m/s<sup>2</sup>

## ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 60745, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.**

## СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ РЪЧНА ГВОЗДОЗАБИВАЩА МАШИНА С БАТЕРИЯ

**Винаги подхождайте с презумпцията, че в електроинструмента има кламери.** Небрежното боравене с пистолета може да доведе до неочаквано изстрелване на кламери и до нараняване.

**Не насочвайте пистолета към себе си или околните.** Неочакваното изстрелване ще освободи пирон, което ще доведе до нараняване.

**Не задействайте инструмента, докато пистолетът не е опрян докрай до работния детайл.** Ако инструментът не е в контакт с работния детайл, пиронът може да се отклони от целта си.

Изключвайте инструмента от мрежата или от акумулаторната батерия, когато **кламерът** се заключи в електроинструмента. Докато освобождавате заключения кламер, пистолетът може да се задейства неволно, ако е включен.

**Бъдете внимателни, когато освобождавате заключен пирон.** Механизмът може да е под налягане и пиронът да се освободи,

докато се опитвате да освободите заключен пирон.

Не използвайте пистолета за закрепване на електрически кабели. Той не е подходящ за инсталиране на електрически кабели, може да повреди изолацията на електрическите кабели и по този начин да причини токов удар или опасности от пожар.

**Носете средство за защита на слуха.** Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Дръжте инструмента за изолираните ръкохватки, особено когато изпълнявате дейности, при които могат да бъдат засегнати скрити кабели. Кламерите, засягащи кабели под напрежение, предават електричеството към металните части на инструмента, което може да доведе до електрически удар на работещия.

**Винаги носете защита за очите със странични протектори.** Стандартните очила имат само стъкла с ограничено съпротивление. Те не са обезопасителни очила. При следването на това правило ще ограничите опасността от лично нараняване.

**Защитата за очите осигурява предпазване от летящи частици ОТПРЕД и ОТСТРАНИ и ВИНАГИ трябва да се носи от потребителя на работното място при зареждане, работа или обслужване на уреда.** Защитата на очите се изисква за предпазване срещу летящи скоби и отломки, които могат да причинят сериозни наранявания на очите.

Преди настройка на дълбочината на забиване, винаги отстранявайте батерията. Не натискайте спуська, докато настройвате дълбочината на забиване.

Не насочвайте инструмента към себе си или околните, когато настройвате дълбочината на забиване.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Винаги имайте предвид, че злоупотребата или неправилното използване на инструмента може да причини нараняване на Вас или околните.

Инструментът е конципиран за използване с една ръка. Изделието трябва да се държи само за ръкохватката. Дръжте другата ръка далеч от зоната на работа и от изделието. Не поставяйте ръцете, главата или други части на тялото си близо до изделието, докато забивате кламери, за да избегнете сериозни наранявания.

Винаги се уверявайте, че изходът за кламери е напълно позициониран върху работния детайл. Когато изходът за кламери е само частично разположен върху работния детайл, кламерът може да се отклони напълно и да причини сериозни наранявания.

Не изстрелвайте кламери срещу краищата на материала. Работният детайл може да се пръсне и да причини рикошет, нараняващ Вас или Ваш колега. Имайте предвид, че крепежният елемент може да последва дървесната структура и поради това неочаквано да излезе от страни на работния материал или да се отклони, предизвиквайки наранявания.

Дръжте ръцете си и частите на тялото си извън непосредствената работна зона. Ако е необходимо, дръжте работния детайл с клещи, за да предпазите ръцете и тялото си от потенциални наранявания. Уверете се, че работният детайл е правилно обезопасен, преди да притиснете кламерите към материала. Контактът с работния детайл може да причини неочаквано разместване на работния материал. Дръжте лицето и частите на тялото си настрана от задната страна на инструмента, когато работите в тясно пространство. Внезапният откат може да доведе до удар в тялото Ви, особено когато работите с твърд или плътен материал.

При нормална употреба на инструмента се получава откат непосредствено след забиването на кламер. Не се опитвайте да предотвратите отката, като държите такера към работния детайл. Ограничаването на отката може да доведе до изстрелването на втори кламер. Дръжте ръкохватката здраво, изчакайте действието да завърши и никога не поставяйте другата си ръка върху инструмента или близо до изхода. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до тежки наранявания.

Не изстрелвайте пирони срещу върха на други пирони или с инструмент под прекалено остър ъгъл, тъй като това може да доведе до отклоняване на пирони и да причини нараняване. Винаги проверявайте работната зона за скрити кабели, водни тръби и др., преди да използвате продукта в такава зона.

Дълбочината на забиване на кламера може да се настрои извън границите на необходимата дълбочина. Препоръчително е дълбочината да се изпроба върху ненужен работен детайл, за да се провери дълбочината на проникване и, ако е необходимо, да се настрои.

С инструмента могат да се използват само пирони, съответстващи на описанието в техническите данни. Използването на неправилните пирони може да доведе до запушване или други неизправности.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата 18 V да се зареждат само със зарядни устройства от системата 18 V laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изоблеждащи вещества или продукти, съдържащи изоблеждащи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Такерът е предназначен за забиване на кламери в дърво или подобни меки материали, от магазин, съдържаща лента с подходящи кламери. Кламерите, които могат да се зареждат безопасно в магазина, са описани в таблицата с технически данни в това ръководство. Не използвайте друг вид кламери с такера. Такерът не трябва да се използва за закрепване на електрически кабели.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

## УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

### Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулаторната батерия.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

### Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (сверделото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам. За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.

При екстремно натоварване батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с индикатора за зареждане.

**Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии**

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

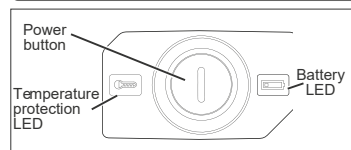
Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

**ОБСЛУЖВАНЕ****Индикатор за зареждане**

Показва, че магазинът е почти изпразнен от кламери (останали са около 4-5), контактът с работния детайл няма да предизвика компресия и ще предотврати работа при обичайния натиск. Заредете още кламери, за да продължите работата.

**Настройка на дълбочината на забиване (виж раздела с изображения)**

Имайте предвид зоната зад работния детайл. Кламерът може да премине през работния детайл и да попадне от обратната страна, като уцели някоя или причини сериозно нараняване. Намалете дълбочината на забиване, за да предотвратите пълното преминаване на кламера през работния детайл.

**Режим на температурна защита**

Режимът на температурна защита предпазва електронинструмента, когато се използва при екстремни ниски/високи температури (извън препоръчаната околна температура), или когато електронинструментът прегрее/замръзне по време на употреба. В този случай електронинструментът се изключва, а светодиодите на бутона за захранването/потвърждаването на контакта мигат последователно. Оставете електронинструмента да се затопли/охлади преди употреба.

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЗАКЛЕЩЕН ПИРОН**

Повечето заклещвания се причиняват от скоба в отделението за скоби, която е заклещена между листа на захващача и водача за скоби. Лентите със скоби в магазина с неправилен ъгъл на наклона или с грешния размер могат да доведат до непрекъснато заклещване.

Отстраняване на заклещването:

1. Свалете батериите.  
**ВНИМАНИЕ!** Винаги насочвайте инструмента встрани от себе си и околните при забиване на скоби. Пренебрегването на това предупреждение може да причини наранявания.
2. Отстранете лентата със скоби от магазина.
3. Издръпайте блокировката на магазина надолу и извадете магазина от инструмента.
4. Отстранете скобите и другите остатъци (при необходимост използвайте клещи с иглени челюсти).
5. Следвайте стъпките от раздел "Необходима ежедневна проверка", преди да започнете работа отново.

**НЕОБХОДИМО ЕЖЕДНЕВНО ТЕСТВАНЕ**

**▲ ВНИМАНИЕ!** За да намалите опасността от наранявания на себе си и околните, проверявайте инструмента ежедневно преди започване на работа – дали е изпускан или подлаган на удари, претоварван и др. Изпълнете стъпките в целия контролен списък **ПОСЛЕДОВАТЕЛНО**. Ако инструментът не работи както трябва, незабавно се свържете със сервиза на **MILWAUKEE**.

**Винаги насочвайте инструмента встрани от себе си и околните.**

1. Свалете батериите.  
**ВНИМАНИЕ!** Винаги насочвайте инструмента встрани от себе си и околните при забиване на скоби. Пренебрегването на това предупреждение може да причини наранявания.
2. Проверявайте винтовете, болтовете, гайките и нитовете на инструмента. Разхлабете връзки трябва да се стегнат.
3. Издръпайте назад притискащия детайл на магазина за скоби (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния елемент към работния елемент. Той трябва да се движи плавно.
4. Когато контактът с работния елемент е притиснат към работния елемент, дръпнете спусъка. Той трябва да се движи плавно.
5. Поставете батериите.
6. Без да дърпате спусъка, издръпайте назад притискащия детайл на магазина за скоби (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния детайл към работния детайл. Инструментът не трябва да работи. Като придържате контакта с работния детайл встрани от работния детайл, дръпнете назад притискащия детайл на магазина за скоби (да премине над индикатора за презареждане). Изтеглете и задръжте спусъка за 5 секунди. Инструментът не трябва да работи. Продължете изтеглянето и задръжането на спусъка и натиснете контакта на работния детайл към работния детайл. Инструментът не трябва да работи. Без да изтегляте спусъка, изтеглете притискащия детайл на магазина за скоби (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния детайл към работния детайл. Дръпнете спусъка. Инструментът трябва да работи. Освободете спусъка. Притискащият трябва да се придвижи нагоре.
7. Ако всички преминали тестове са били успешни, настройте инструмента съобразно работата си. Изберете режим и заредете ленти със скоби.
8. Настройте дълбочината на забиване съгласно „Настройка на дълбочината на забиване“ и вижте раздела с изображенията.
9. Ако всички тестове преминат успешно, инструментът е готов за употреба. Повторете тестовете, ако инструментът е бил изпуснат, ударен, претоварен или запушен.

**ПОДДРЪЖКА**

Вентилационните отвори на машината винаги трябва да са свободни.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

**СИМВОЛИ**

	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	<b>ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ</b>
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Съдържание под налягане. Не отваряйте електронинструмента. Може да се стигне до тежки наранявания. За всички ремонти се обръщайте към оторизиран сервизен център.
	Дръжте ръцете си настрана!
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно.

Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите материалите от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.

Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.

Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.

Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие